

**Amendment No. 1  
To License and Training Agreement  
Between Cross-Cultural Communications, LLC and  
the County of Monterey, on behalf of Natividad Medical Center  
for  
Licensure of Proprietary Teaching and Textbook Materials**

This Amendment No. 1 shall serve to amend the License and Training Agreement (“Agreement”) entered into on December 15, 2016 by and between Cross-Cultural Communications, LLC, a Maryland limited liability company located at 10015 Old Columbia Road, Suite B-215, Columbia, MD 21046 (“Licensor”), and County of Monterey, on behalf of Natividad Medical Center located at 1441 Constitution Blvd., Salinas, CA 93906 (“Licensee”), (collectively, “Parties”). This Amendment is made as of the latest signature date of both parties (“Effective Date”).

**WHEREAS**, the Agreement was executed the licensure of proprietary teaching and textbook materials for use in the training of NMC interpreters with a term December 15, 2016 through December 14, 2021 and a total Agreement amount not to exceed \$30,000; and

**WHEREAS**, the Parties wish to extend the Agreement via Amendment No. 1 for an additional one-year term through December 14, 2022 for a revised term of December 15, 2016 through December 14, 2022 with a \$6,000 increase for a total Agreement amount not to exceed \$36,000;

The Parties hereby agree as follows:

1. The Agreement is hereby extended and remains in effect until December 14, 2022 (“Expiration Date”).
2. All other terms of the Agreement remain in effect unchanged until the Expiration Date.

***The remainder of this page was intentionally left blank.***

***~ Signature page to follow ~***

IN WITNESS WHEREOF, for adequate consideration and intending to be legally bound, the Parties hereto have caused this Amendment to the Agreement to be executed by their duly authorized representatives.

**Cross-Cultural Communications**

**COUNTY OF MONTEREY on behalf  
of NATIVIDAD MEDICAL CENTER**

By: 

Name: Marjory A. Bancroft  
Title: CEO

Date: October 6, 2021

By: \_\_\_\_\_

Name: Charles R. Harris  
Title: Interim, CEO

Date: \_\_\_\_\_

**APPROVED AS TO LEGAL PROVISIONS**

By:   
Monterey County Deputy County Counsel

Date: 10/13/2021

**APPROVED AS TO FISCAL PROVISIONS**

By:   
Monterey County Deputy Auditor/Controller

Date: 10-13-2021